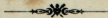


مکملہ ادبی و سیاسی رسالہ اسبوعیہ

❁ ادبی و سیاسی رسالہ اسبوعیہ در ❁

۲۰ نجی سنہ



جزو عدد : ۹۹

❁ پنجشنبہ ❁

۱۱ جادی الاخری ۱۳۲۹

سیلمان نظیف بک افندی یه

(مابعد عن جزؤ ۹۸)

شناسی، حقایق فکریه و سیاسییه واسطه انتشار ایندیکسی غزته سنده، برطاقم یکنی یکنی نظریه لر ایراد ایلدیکجه، قدما متوحشانه بوضع ایله دوردن نکران اولمقده وکنجیلر، مقاومتسوز برسوق طبعی ایله آن بان انجذاب ایتمکده ایدیلر. چونکه افکار جیده یی تیقن ایده ییلک، آز چوق اوافکاردن حصه دار اولمق استعدادینه متوققدر. بواستعداد ایسه بالطبع قدما یه نامحرم وارباب شباب ایله مونس و همدم ایدی. بناء علیه بوجهله طرفینک موقعلری تعین ایتمش اولیوردی.

هله بروقه نا کمانی مسلک عتیق طرفدارانی ایله مکتب جدید متمائللرخی تمامیله آیرمغه خدمت ایتمشدر، او وقعه ایسه تاریخ ادبیات عثمانیه ده اهمیتله تبعه شایسته اولان برمباحثه ادبیه در، که بین الادبا (مسئله مجبوءة عنها) دیه مشهوردر.

مسئله، اکثر وقایع گبی بر سبب عادی الجاسیله حدوث ایتمشیدی: برفرانسز طرفندن بک اوغلنده چیقاریلان (قوریه دوریان) نامنده کی غزته نیک بر مقاله سنه، برانکلیزک استانبولده نشر ایتمکده اولدینی (روزنامه جریده حوادث) اعتراضده بولنمشدی. قوریه دوریان ایسه بواعتراضی ردأ یازدینی مدافعه یی تصویر افکاره درج ایتدیرمشدی. بوضورتله آچلش اولان مباحثه ده بالآخره صدد دیکشه رک بحث، نحو عثمانی یه انتقال ایلشدر.

بومباحثه ده عموماً قدما جریده حوادثی و مقصداری پک آز بولنان کنجیلر تصویر افکاری التزام ایتمکده ایدیلر. بویکی فرقدن بشقه برفئه قلیله وارایدی که اثر قدما یه اقتفا ایتمامش اولدقلری حالده مسلک جدیدی قبوله متمائل ایدیلر. بناء علیه مباحثه یی فرط دقت وجدیتله تعقیب ایلدکلری جهتله غلبه هانکی طرفده تجلی ایدرسه او طرفه اتباع ایتملری محقق ایدی.

بحث ایسه شناسینک قول آتیسندن منبعث اولمشدی :

« هله یالکیز جوابنه متصدی اولدینمز شو مقاله ده روزنامه محررینک قوللاندینی : (مجموعه عنها و طول و دراز و ترجمه سالفه الذکر) تعبیراتی، که محررینک کندی ایجاد ی و یا خود اثر تقلیدیدر : نه قدر فصیح اولدیننه شاهد بلین اولان برغزته نک کندی فوقنده اولانلری استخفاف ایتسی ، نظر ادباده شایان استتقال اولور صورتده حدینی یلماکدر . »

بومباحثهده شناسینک مغلوب حدت اولقسزین کمال اعتدال ایله معارضنی اسکاتده گوستردیکی اقتداره و هله تزییف و تهکمه مساعد بولدینی نقطه لرده ابراز ایتدیکي مهارت فوق العاده به قدما والهانه تحسین خوان و ارباب شباب ایسه (سجع برطرف) جداً مسرور و خندان اولمقده ایدی . بحث ایکی بحق آی قدر دوام ایتش و بالطبع شناسینک غلبه سیله نتیجه لشمشدر .

بنده کز بومباحثه بی - کتابخانه ابوالضیا - صرهنده آریجه طبع ایلدیکمدن حاوی اولدینی جزو لری - معارف نظارتینک ید غصبندن قورتلش ایسه - استانبولدن کتیرته بیلیرسکیز . بناء علیه مطالعه بیوره جق اولورسه کز شناسینک کرک آداب مناظره ده و کرک الزام خصم امرنده متخدی اولان مسلیکی تقدیر ایدرسکیز . چونکه او وقته قدر ترکجه غزته لرده بویله بر بحث جریان ایتماش ایدی . بوجهتله بحق دینه بیلیرکه لسانک لحن و خطادن تأمین سلامتی خصوصنه اعتنا ونحو عریینک . شیوه عثمانی به عائد بعض مستثنیات ودقایقی تتبع مراقی بومباحثه دن صکره او یانمشدر . حتی اثبات مدعا بولنده ایراد امثله و مستشهداتدن بولنان ذواتک اقوالیله احتجاج اصولی بیله بوسایه ده میدانه کلشدر ، که بوده بالآخره اقامه و ثائق فکریخی تولید ایتمشدر . حاصلی بوگونکی لسان ادبمز - کیم انکار ایدرسه ایتسین - شناسینک سایه اجتهادنده وجود بولمشدر .



برسبب سیاسی اوزرینه براز صکره شناسی اوروپایه صاووشحق مجبوریتنده بولنمشیدی . اوزمانه قدر کلاک تصویر اولان خدمتی ترجمیه منحصر ، یعنی محدود ایدی . بناء علیه شناسی پارسه کیدنجه تصویر افکارک خصوصات تحریریه سنی ، ادباً ،

و سياست آنك مسلك متخذه توفيق صورتيله ايفا ضروري ايدى . ايشته كالى
بو آخر وظيفه اوائلنده خيلجه دوشنديرمشدر .

بنم فكرجه ، شناسينك مسلك اديسى و اسلوب بياني (غرايت) طاشندن
فقط غايت مهارتله تراش ايدلمش ، غايت اعتنا ايله جلا و يرلمش يکباره و معظم
برهيكل قاعده سنه بگزرر . انسان تماشا سنده دوام ايندجه مغلوب عظمت و مهابتي
اولور . آني تقليده دكل ، تقديره بيله نفسنده استطاعت كوردمز .

زاده تفكراتي اولان اقوال سياسيه ، اوقاعده نك (قور نيشنده) كي محكوكات
و نقوش حكمنده در . اوقدر متمزج ، اورته متناسب دوشيرر كه انسان ، لسان بيانيله ،
لسان سياستى آرمهنده كي آهنگي ، بربرينه مربوط يرادلمش ايگيزلرك محصول
تحسسانى كبي مترافق بولور . شوراسى محققدر كه بوايكي برادر ك كفتار نوشنده سيله ،
اوتاريخده كي منتسبين ادب ك مألوف اولدقلى لسان آرمهنده معنى قطعاً مطابقت يوق ايدى .
كمال ، بوقاعده نك اوزرينه طرز مزين ادبيسييله برهيكل اقامه ايلدى كه
لطاقچه (ونوز) قدر گوزلدى . شوقدر كه قاعده نك رصانت و عظمتيه نسبتله هيكل ،
ظرافت نظر رباسيله برابر ، بك خفيف دوشمشدر . و يالكز بونقطه نظر درن
تناسبده آيرلمش اولور . اوقاعده به ، مثلاً ردوسده كي (قولوس) كبي برهيكل
معظم اقامه ايدملك لازم ايدى . بوني بالطبع كمال وجوده كتيره مزدى . چونكه كمال
اوتاريخده هنوز شعر درن انسلاخ ايدوبده سياسته حصر افكار ايتامشدى ، كه مقصود
اولان تكامل حاصل اوله بيلسون ، اومعناسيله برابر ، صور انشائيى برشكل
نوين و بديعده تصنيع ايلدوردى . ايشه اوقدر .

مسلك شناسى حقنده و يرديكم بو ايضاحات بلكه قناعت بخش اولمغه كافي
دكلدر . فقط الده و ثائق بولمدينى جهتله بوندن فضله نه سويلسم سوزلرمى تكراره
منحصر قالير . بناءً عليه برارده مكتوب عاليبرنده كي ملاحظات انتقادكارانه اوزرينه
عرض مطالعه ايتكم ايسترم .

(مابعدى كلهجك نسخه ده)

امضا

